

# สารเนฟทาไลน์ ในลูกเหม็นและก้อนยาระดับกลิ่นในห้องสุขา

## What is Naphthalene? / Naphthalene คืออะไร?

ลูกเหม็นและก้อนยาระดับกลิ่นในห้องสุขาบางชนิดประกอบด้วยสารที่เรียกว่าเนฟทาไลน์ เนฟทาไลน์เป็นวัสดุแข็งที่บสีขาว มีกลิ่นเด่นชัดโดยเฉพาะ และพบตามธรรมชาติในเชื้อเพลิงจากหิน เช่น ถ่านหินและน้ำมัน

## ข้าพเจ้าจะได้รับสารเนฟทาไลน์ได้อย่างไร?

การรับสารเนฟทาไลน์เกิดขึ้นได้ถ้าท่านหายใจอากาศที่มีสารเนฟทาไลน์ ถ้าท่านดื่มเครื่องดื่มที่มีสารเนฟทาไลน์ หรือถ้าสัมผัสผลิตภัณฑ์ที่มีสารเนฟทาไลน์หรือกินมันโดยบังเอิญ ควรระมัดระวังด้วยว่าท่านอาจสูดไอสารเนฟทาไลน์ได้จากเสื้อผ้าที่เก็บไว้ในตู้ที่มีลูกเหม็น

## สารเนฟทาไลน์มีผลต่อสุขภาพอย่างไร?

การรับสารเนฟทาไลน์เป็นปริมาณมากๆ สามารถก่อให้เกิดอันตรายต่อเซลล์โลหิต ซึ่งเป็นสาเหตุของอาการ haemolytic anaemia (โรคโลหิตจางประเภทเม็ดโลหิตแดงถูกทำลาย) อาการดังกล่าวเกิดขึ้นแก่ผู้ที่ได้กินลูกเหม็นที่มีสารเนฟทาไลน์ โดยเฉพาะเด็ก อาการบางอย่างที่อาจเกิดขึ้นหลังจากได้รับสารเนฟทาไลน์ปริมาณมากๆ ได้แก่รู้สึกเหน็ดเหนื่อย ไม่อยากอาหาร คลื่นไส้ อาเจียน และท้องเสีย ผิวหนังอาจซีดเซียวหรือเหลือง โดยเฉพาะทารกแรกเกิดถ้าได้รับสารเนฟทาไลน์จะเสี่ยงต่อเซลล์โลหิตถูกทำลาย ความเสียหายแก่เซลล์โลหิตของทารกก่อให้เกิดผล (bilirubin) ที่ทำให้ทารกตัวเหลือง และในกรณีที่รุนแรงมากสามารถทำให้สมองเสื่อมได้ บางคนมีสภาพโลหิตไม่ปกติแต่กำเนิดตามกรรมพันธุ์ (G6PD deficiency) จึงทำให้เกิดปฏิกิริยาจากสารเนฟทาไลน์ได้ง่ายกว่า ดังนั้นอาจปรากฏอาการหลังจากได้รับสารเนฟทาไลน์ แม้ว่าจะเป็นเพียงปริมาณน้อย ถ้ามีอาการอย่างหนึ่งอย่างใดเกิดขึ้นหลังจากสัมผัสสารเนฟทาไลน์ ท่านควรปรึกษาแพทย์ทันที ไม่มีหลักฐานโดยตรงที่แสดงว่าสารเนฟทาไลน์สามารถเป็นสาเหตุให้เกิดโรคมะเร็งในมนุษย์

## จะใช้สารเนฟทาไลน์อย่างปลอดภัยได้อย่างไร?

โดยทั่วไปลูกเหม็นที่ประกอบด้วยสารเนฟทาไลน์ปลอดภัยในการใช้ในบริเวณที่มีผู้ใหญ่และเด็กที่โตแล้ว ถ้าใช้อย่างถูกต้องและในปริมาณที่เหมาะสม ข้อแนะนำของทางการออสเตรเลียระบุว่า การใช้สารเนฟทาไลน์ จะต้องงดเว้นการใช้ในบริเวณที่มีเด็กอายุต่ำกว่าสามปีอยู่ด้วย ซึ่งหมายความว่าผ้าห่มและเสื้อผ้าเด็กก็ไม่ควรเก็บรักษาไว้ในตู้ใส่ลูกเหม็นที่มีสารเนฟทาไลน์ และไม่ควรใช้ลูกเหม็นในห้องของเด็กเล็ก หรือในบริเวณที่เด็กเล็กอาจอยู่หรือเข้าถึงได้ ถ้าผ้าห่มและเสื้อผ้าของเด็กบังเอิญถูกเก็บรักษาไว้กับลูกเหม็นที่มีสารเนฟทาไลน์ ควรนำออกผึ่งกลางแจ้งเพื่อให้หมดกลิ่นแล้วซักก่อนนำไปใช้

อาจได้รับอันตรายมากถ้ากินลูกเหม็น ดังนั้นจึงเป็นสิ่งสำคัญอย่างยิ่งที่จะต้องเก็บลูกเหม็นไว้ในตู้ซึ่งเด็กเล็กและสัตว์เลี้ยงเข้าไม่ถึง

นอกจากนั้น ถ้าท่านหรือสมาชิกเชื้อสายตรงในครอบครัวของท่านได้รับการวินิจฉัยว่ามีปัญหาโลหิตผิดปกติทางกรรมพันธุ์ ควรหลีกเลี่ยงการใช้ผลิตภัณฑ์ที่มีสารเนฟทาไลน์

คำแนะนำเพิ่มเติมเกี่ยวกับอันตรายทางสุขภาพของสารเสพติด: ขอรับได้ทั่วประเทศทุกวันตลอด 24 ชั่วโมง จากศูนย์ข้อมูลเกี่ยวกับสารพิษ หมายเลขโทรศัพท์ 13 11 26 NSW Poisons Information Centre on 13 11 26 หรือหน่วยสาธารณสุข Public Health Units ท้องถิ่น

Metropolitan Areas	Location	Number	Rural Areas	Location	Number
Northern Sydney/Central Coast	Hornsby	02 9477 9400	Greater Southern	Goulburn	02 4824 1837
	Gosford	02 4349 4845		Albury	02 6080 8900
South Eastern Sydney/Illawarra	Randwick	02 9382 8333	Greater Western	Broken Hill	08 8080 1499
	Wollongong	02 4221 6700		Dubbo	02 6841 5569
Sydney South West	Camperdown	02 9515 9420		Bathurst	02 6339 5601
Sydney West	Penrith	02 4734 2022	Hunter/New England	Newcastle	02 4924 6477
	Parramatta	02 9840 3603		Tamworth	02 6767 8630
Justice Health Service	Matraville	02 9311 2707	North Coast	Port Macquarie	02 6588 2750
				Lismore	02 6620 7500

หาดูรายละเอียดทั้งหมดของ Public Health Unit ได้ที่ [www.health.nsw.gov.au/publichealth/infectious/phus.asp](http://www.health.nsw.gov.au/publichealth/infectious/phus.asp)

### บริการล่าม

ถ้าท่านต้องการความช่วยเหลือในการติดต่อกับบริการต่างๆ ข้างต้น หรือเกี่ยวกับการแปล โปรดโทรศัพท์บริการแปล และล่าม Translating and Interpreting Service (TIS) หมายเลข 13 14 50

สำหรับข้อมูลสุขภาพที่เป็นภาษาชุมชนอื่นๆ โปรดหาดูที่ เว็บไซต์ที่ [www.mhcs.health.nsw.gov.au](http://www.mhcs.health.nsw.gov.au)